

神戸市外国語大学 学術情報リポジトリ

The grammatical particle DE 得 as used in the Wu dialect at the end of the Ming period

メタデータ	言語: zho 出版者: 公開日: 2008-03-25 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 石, 汝杰, Shi, Rujie メールアドレス: 所属:
URL	https://kobe-cufs.repo.nii.ac.jp/records/1149

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 International License.



明末吴语“得”的虚词用法

石 汝 杰

近代汉语中，“得”作为虚词，有好些与现代汉语普通话不同的用法（曹广顺1995：72-83），而近代吴语中还有一些特殊的方言用法。我们根据明末的文献资料，分析当时吴语中“得”的助词用法，并适当联系此后各个时代的用法。因为在吴语里，与官话助词“的（地）”对应的形式（一般用“个”）跟“得”不同音，功能也不相同，所以不在此讨论、比较。本文的资料主要依据冯梦龙编的《山歌》，并举出同时代的语料作为佐证及补充。例句都标明出处，凡是《山歌》中的用例则只标明每首山歌的编号，如08.11表示第8卷第11首（参见《山歌索引》）。本文是笔者对明清时期吴语虚词所作研究的一个部分。

一、《山歌》中的“得”及其实词用法

《山歌》中出现的“得”字有300多个。其中有少数文言（或曰书面语）的用法，如：“虽然未安，得欢且欢。”（08.11）此外大多是接近口语的、相当自然的用法，可以分为实词和虚词两大类。

作为动词的“得”，除了最常见的“获得、取得”义以外，主要是由此引申出来的意义和用法：

(1) 得到（机会），如：

姜太公钓鱼，寿年八十得遇子文王。（08.13）

先前得子一个圣筈，以後再打子两个翻身。（09.07）

(2) 得以，能，如：

盘古以来也是有数个三贞并九烈，近来能有几个得身清？（02.11）

郎爱子姐哩姐弗爱个郎， 单相思几时得成双？ (03.03)

尔不见东家一个囡儿糍子一千人了得佛做。 (04.09)

一到到子屋里， 我方纔得个放心。 (08.10)

(3) 表使动、让。如：

姐儿仔细思量：两件东西侪是郎君个， 便得渠留前支後耍正经？
(05.08)

(4) 作为实语素，组合成比较固定的动宾短语。如：

你搭囡儿筭命个说道青艸里得病枯艸里死。 (04.17)

想起旧恩情， 竹夫人， 浪得名。 (08.09)

有的已经成为词，如“得时、得知”等。“得知”出现频率高，有肯定、否定、疑问等各种形式，如：

世上弗是有子秋冬无春夏， 你搭个起得时人休笑我失时人。 (08.08)

便是肚里个蛔虫无介得知得快， 想阿娘也是过来人。 (01.23)

别人笑我无老婆， 你弗得知我破饭箩淘米外头多。 (03.02)

我指望搭渠一夫一妇， 嘥得知先有子四个冤魂。 (09.03)

二、“得”连接程度或状态补语

从本节开始列举并分析以《山歌》为主的各个文献中的用例，重点说明比较特殊的用法，还要说明与现代方言的不同。

“得”最重要的虚词用法是充当结构助词，连接表示程度或状态的补语。“得”前主要是动词或形容词，后面的补语是形容词、动词和各种谓词短语。这一类用例最多。如：

(1) “得”后是形容词，或形容词短语：

咦弗知奴处山低月上得早， 呢弗知郎处山高月上得迟。 (01.15)

你嫌我筛得弗爽利时， 要便再滴子丢去。只没要动手动脚， 累得滑泥
泥。 (05.05)

见子介个孤孀娘子打扮得忒玲珑。(05.13)

嫁着子介个乌龟亡八，生得又麻又瞎又痴又聋。(08.07)

(2) “得”后是动词短语，如：

姐儿生得像朵花，十字街头去买茶。(02.01)

常用V+得+N+A/VP的句式，“得”后的名词或代词是前面动词的受事，如：

我娘呀，你上箍下箍箍得奴介紧，投河奔井苦条绳。(06.39)

捏得我两头弗露，做得我出路无门。(08.08)

捉我千刷万刷，刷得我心悦诚服；千嘱万嘱，嘱得我一板个正经。
(09.02)

硬板刷擦得我性命难存；连鎗再鎗，鎗得我介要紧，只苦得三尺麻绳。
(09.03)

我家便央人去说，胡员外要招赘在家，摇得头落不肯。(新平妖传22回)

(3) 补语单纯表示程度，如：

姓王近村，三代有名，家中大小多得甚。(09.04)

前日看梅花，待我甚是冷落，可恶得紧。(西楼记7出)

老爷刚到岸上登东，被蚰蟮呼子卵脬，胀得斗大，痛得极。(琥珀匙12出)

(4) 这一类用法中，“得”后面还能加上助词“介”，形成复合的形式，用在谓词和补语之间，功能与单独用的结构助词“得”相仿。如：

好似新出小鸡娘看得介紧，仓杨前後两边傲〔厥〕。(01.17)

龙须席底下，也吃我睷得介安闲。(09.01)

我吃你刮又刮得介测赖，铲又铲得介尽情。(09.02)

一日子修理得介停当，戴出子閨门。(09.06)

十字街蟒龙玉鸟纱冠，石皮得介测癞；老弗识波罗生荔枝圆，重夕得介忒村。(09.06)

看见子有趣点个小娘，绰得介弗照前后；看见子中意点个下饭，吃得介一个尽盘将军。（开卷一笑 2 卷）

这一结构中，“介”的功能相当于“个”，如下例中，“得个”和“得介”对举，用法完全一样：

惟有小张官人头上帽子，戴又戴得个停当，盔又盔得介娉婷。（09.06）

但是，“介”本身还有作为指示代词的功能（这么、这样），所以有时不好判断到底是哪一种，如以下各例中，解释为“这么、那么”更自然一些：

结识私情赛过天，弗曾养得介个男女接香烟。（01.33）

鄙了介还得介能贱，个又要强？（08.13）

三、“得”用于可能补语

作为结构助词，“得”用于表可能，有能力等，有以下几种情况。

(1) “得”单独附着在动词后，如：

只是门前不好来得，却怎么处？（二刻拍案惊奇35卷）

我有句刮肠刮肚的说话在这里，不知可说得么？（钵中莲3出）

开了大门七件事：柴米油盐酱醋茶。那一件少得？（石点头11卷）

少放两粒粥糁，竟是引汤，呷子两口，阿使得？（党人碑9出）

只因时年荒歉，人头奸巧，……并没有一件做得的生意。（鼓掌绝尘13回）

(2) “得”后面的补语是趋向动词等，如：

我只道你飘扬心性吹得过，弗匡你一场雲雨便成空。（06.01）

你捉我提得起来放得下，我只搂得你灶前火烛无一星。（08.10）

笑嘻嘻，笑嘻嘻，亏你昨夜鄙忍得到晓鸡啼？（07.07）

(3) 后面直接跟宾语的，如：

凭你千隻眼，只要瞞得两隻眼；千重门只要进得一重门。（02.05）

使得枪儿也弄得钯，瓦得鲤鱼也揚得鰯。（04.08）

小阿奴奴有子田儿又要地，买子官窑邮少得哥？（04.11）

结识私情只结识个俏后生，豁得窗盘跳得墙。（04.20）

你个样瞒心昧已，邮瞒得灶界六神？（09.07）

乞娘打子满身青，寄信教郎莫吃惊，……只打得我身时弗打得我心！

（吴歌）

（那妇人）纺得一手好纱，绩得一手好麻，织得一手赛过绢的好布。

（型世言33回）

我这样生意，可是多得两个人吃饭的？（党人碑12出）

（4）《山歌》里，以上两类例子比较少，用得多的是否定形式“V弗得”，后面常带名词宾语。如：

歪嘴油瓶吃子个口弗好，龜臭泥出弗得好香菱。（01.29）

凭你亲夫拘管得紧，管定子头来管弗得身。（06.04）

郎要乾时奴告免，小阿奴奴年幼吃弗得介一大锤。（06.32）

好像冷水里洗疮杀弗得我个痒，月亮里灯笼空挂明。（07.14）（杀痒）

丝虽长，湿哩搓弗得个线；经虽密，干子织弗得个绢。（右隐雨）（黄山谜·谜语）

（他）不过也只为利己心重，如何说他做不得贼挖不得壁洞？（韩湘子全传5回）

怎奈此女乃旱地上生长，扳不得罾，撒不得网，又摇不得橹。（石点头6卷）

其中有的是离合词的拆分，“得”前是动词，后面是宾语成分，如：

滩塌艸庵成弗得个寺，何仙姑丫髻两分开。（01.19）（与“成事”谐音）

百沸滚汤下弗得手，散线无针难入头。（02.06）（下手）

你是暗信里潮来捉弗得多呵准，夏天雨落隔田晴。（03.05）（捉准）

我吃个打生杠上人多，落弗得个脚，眼看鲜鱼忍肚饥。（07.13）（落脚）

也有形容词（或动词）短语作宾语的，如：

绵被三重遮弗得我个冷，只要我里情郎热肚皮。（01.08）

小阿姐儿好像吃子黃豆大青梅，当弗得酸溜溜又介苦。（01.25）

孩儿等不得他大，家私日渐消。（挂枝儿10卷）

“少弗得”（少不了）、“到弗得”（比不上）也属于这一类，只是意义有点特别，带的宾语也比较复杂。如：

冷饭糁糊窗少弗得吃我粘上子，绵布棚筛独吃眼下迟。（02.12）

只怕你搭家婆到弗得我介会顽皮。（07.07）

一个说我客料，比弗得松江个有趣；一个说我一出货，到弗得南京轿夫营个绝精。（09.03）

那间兴子云，少弗得要落点雨勾。（钵中莲8出）

啐！做子原差，少勿得要差到底丢，倒推啰个？（翡翠园11出）

也有不带宾语的（有的动词本身是不及物的），如：

只有五更头小阿奴奴熬弗得，捉渠全装只一摸。（08.07）

天生子软冻冻介一个担轻弗得、步重弗得个肩膀。（09.07）

到如今，常时的把气淘。忍不得，耐不得，亏你还笑。（挂枝儿5卷）

只是做子个样险事，我搭你出头勿得哉！（翡翠园13出）

即和隔壁富商黄草包通奸，管贤士禁止不得，只索做了开眼龟。（禅真逸史24回）

有的后面不直接带宾语，受事出现在主语位置上，如：

三十年个家生也用弗得。（05.09）

个样事对人前说弗得，也有天知道。（07.09）

这两日竟做子旱鬼水怪，人面都见勿得哉。（党人碑12出）

从形式上来看，“V+不得”就是“V+得”的否定形式，以下的例子很清楚地显示了这一点。如：

秀才十分不肯时，也不敢相强。但只是来得去不得，不从时，便要坏你性命，这却莫怪！（醒世恒言30卷）

活冤家，受尽了千般气。瞒得我，瞒得人，瞒不得天知。（挂枝儿 6 卷）

大凡做密骗的，一心只要奉承东家，那管世上之事做得做不得的。
(欢喜冤家16回)

(5) 动词“来”充当补语，同样表示可能、能力，这里“来”的意义已相当虚，没有表示移动的意义了。如：

公子虽在客边乏钞，谅三百金还措办得来。（警世通言32卷）

且未知当得来当不来，不必先自耽忧。（二刻拍案惊奇 1 卷）（当：典当。）

恣行淫乐，如同无人。太师那里拘管得来？（二刻拍案惊奇34卷）

我在日尚不能管你们，死后还管得来？（型世言 6 回）

若说养儿子，我原有些手段，凑得来。（型世言28回）

他自幼在我书房中伏侍，一应事务，却还理会得来。（鼓掌绝尘 2 回）

田氏要挣，被酒力所困，那里遮护得来！（欢喜冤家11回）

“说得来”，指说话投机。如：

房德谢道：“恩相金玉之言，某当终身佩铭。”两下一递一答，甚说得来。（醒世恒言30卷）

且是宽和柔善，一院中的人，没一个不替他相好，说得来的。（拍案惊奇27卷）

(先帝)见贾章与他说得来，便把西番进来的一只石蟹就赐了他。（鼓掌绝尘20回）

当然，“来”也能作为普通的趋向动词而充当可能补语的，如：

冯丞相领了圣旨，上马前去。你道请得来请不来？（古今小说14卷）

东廊僧一发惊惶，却又无法上得来，莫知所措。（拍案惊奇36卷）

马家是乡宦人家，重垣峻壁，高门邃宇，岂有女子夜夜出得来？（二刻拍案惊奇29卷）

我见他比江花生得又好，一时间进去，出不得来。（型世言29回）

末例中，“得”与“不”同时出现。关于“得”与趋向动词的关系，参见下文第七节。

(6) “得”后面补语与宾语的位置关系，也是值得注意的，如：

哥哥出家许多年，知他在那里地方，叫我去寻得他着？（韩湘子全传11回）

内中为好的邻友……劝他住口，那里掩得他的口住。（禅真逸史10回）

人爵不如天爵贵，大人如何管得贫道着？（韩湘子全传13回）

那两个老儿倒有几分骨格，太清宫中尽用得他两个着。（韩湘子全传24回）

(这桥)经雨后其滑如油，随你筋节小心，如何把得脚住。（新平妖传10回）

四、“得”表示动作行为的完成

“得”还用于表示动作行为的完成，形式主要为：V+得+宾语。有的时候，“得”同时还保留着“得到”的含义。如：

多谢天地，赚得十二个铜钱来里，添五个，拿酒来吃子罢。（党人碑9出）

我老人家苦苦凑得本钱，做好日开这酒店，……好笑你这师父蛮力骨碌要我布施！（韩湘子全传11回）

其年已是三十八岁，张氏三十五岁，才生得这个儿子，真个喜从天降。
(石点头3卷)

但是大多数情况下，其意义和作用相当于充当补语的“到、着”，有达到目的，成功的意思。如：

你打听得情郎听我有个成亲日，依先到我腹中投。（01.32）

百计千方哄得姐走来，临时上父〔父〕只捉手推开。（02.12）

偷子私情转得自家个门，家婆再也来搭结私情。（05.27）

方才通得一个名姓，领我见得个大大人。（09.07）

镇日在田头地畔，跟随歇个担秧斫稻，学得两只歌头。（六十种曲·运甓记13出）

有时意义更虚，像官话的动态助词“了₁”，如：

姐听情郎刚上得楼，弗知个星闲神野鬼啰里听着子了，咦把住后门头。

(01.30)

结识私情像个吊桶能，一时枯得便来寻。（06.39）

任他结下好姻缘，遇咱纔卸得相思担。（09.01）

受此大恩，一时竟没有问得他姓甚名谁，日后如何图报？（翡翠园2出）

谁知退之不该缢死，绦儿挂得上去，又跌了下来。（韩湘子全传21回）

我前日打杀得个把妖精，师父就要念咒；杀得几个强盗，师父登时赶逐。

(西游补1回)

有的像官话的动态助词“着”，如：

这几样都是细药，我随身带得在此，簇去吃了便好。（墨憨斋定本传奇·人兽关15折）

这一用法在《山歌》中，经常与一些动词结合，如“听得”（25个），后面还能加上动态助词“子”，这也说明“得”的虚化还没有达到动态助词的程度。如：

只听得我里个人口里说道“把住子门捉两个”。(01.26)

也防备别人听得子，我只是关紧子房门弗听你缠。（06.01）

后生听得子个两句说话，火星就爆出子个太阳。（08.13）

看破子几呵个檐头贼智，听得子几呵个壁缝里个风声。（09.02）

最后一例，“听得子”和“看破子”对举，说明“得”还有比较实在的含义。

另外一个用例较多的是“弄得”，这一用法与官话没什么差别。如：

姐儿从小何曾挡酒锤，吃郎君弄得面皮红。（06.32）

弄得我肚里有酿，我也只弗走风。（08.05）

吃个姐儿扯到身边，淹流到那间个时节，弄得我忒弗新鲜。（09.01）

五、“得”与表需要、必须的表达方式

在表示需要、必须的表达方式中，“得”主要用在动词“消”（须、要）后，句式以否定、疑问形式为主。如：

世间嘆弗怕断绝子风流种，何消得男女接香烟？（01.33）

囫囵囵两瓣只消得一滴清香露，日里含羞夜里开。（06.02）

你也弗消求神请佛，你也弗消得去告斗详星，也弗消得念三官宝诰，也弗消得念救苦真经。（09.07）

各有道路各自做人，尽弗消得“老鹤跌倒只捉嘴来撑”。（09.08）

些些小事，何足挂齿！还也不消还得，姓名也不消问得。（拍案惊奇4卷）

何况这一个酸子与几个呆奴，每人只生得一颗头，消得几时，早已罄净。
(二刻拍案惊奇4卷)

肯不肯凭你心里，何消得死？（韩湘子全传6回）

只消得去寻些硬的物事来，打破了佛肚皮，便救得他两个出来。（三遂平妖传10回）

这猢狲拗劣时，住持爷不须打得，只拿去剥皮揎草便了。（禅真逸史19回）

从来说书，有好有歹，何须动得肝经？（清忠谱2折）

你表弟个事，就同我表兄个事一般，再弗用话得。（鼓掌绝尘37回）

末三例中不用“消”，用同义的“须、用”，而且“得”跟在主要动词（打、动、话）的后面。也有很多不用“得”的例子，下面的两例中，两种用法同时出现。如：

一日积得一分，一年也有三两六钱之数。只消三年，这事便成了。若一日积得二分，只消得年半。（醒世恒言3卷）

元来人家要穷，是不打紧的。不消得盗劫火烧，只消有出无进。（二刻拍案惊奇36卷）

六、“得”与表示数量的表达方式

“得”用在动词后，与表示数量少、动作量少（或刚发生）的词语连用，常和限定数量、范围的副词“只”一起用。

表数量少、时间短的，如：

人人骂我毡千人，仔细算来只毡得五百个人。（04.09）

当初只学得一个杨妃睡，邮间又会子雁衔芦。（06.08）

啰道是伴得你年把也弗上，你就要弃旧恋新。（08.10）

好教公公得知，这东西多哩，我只拿得他一件来看样。（二刻拍案惊奇19卷）

把我家房子、田地俱漂没了，只剩得白茫茫一个深潭。（韩湘子全传26回）

走了一日，只丢得一簪，肚里有介点饿哉。（党人碑9出）

个个昏君，勒杀子一百个，只算得五十双！（翡翠园12出）

表动作的量（次数）少、范围小的。如：

姐道：“梅香呀，你是晓得个，热汤只豁得外头皮。”（07.01）

一从枕了你，只做得半月夫妻。（挂枝儿3卷）

我止与他那日里吃得一杯茶，行的正，坐的正，心儿里不怕。（挂枝儿5卷）

李八八正拿起碗箸，不上吃得两三口，陈百十六老问道……（鼓掌绝尘37回）

吃不得几杯酒，又一个闯食来了。（红梅记24出）

还有的像是“V—V”的变形，“得”附在前一动词后，也表示动作量少，时间短促。如：

我里阿公道是费柴费火了，略拿个灰钯来动得介一动。（09.04）

我略转得一转背，便把他跌了！你岂不晓得他是老爷、夫人的性命？
(拍案惊奇20卷)

前日娘娘要我做嘴，我勉强与他做得一做，满口儿都是香甜的。（浣纱记34出）

下两例中，副词用“单、才”：

母亲单生得我，别无姑娘小叔。（石点头3卷）

这小娘子才得三朝的媳妇，一些头脑不知，却做出别离的事来。（石点头3卷）

还有干脆说成“只得”（只有）的，“得”成了动词（有），如：

腊月天气，也只得三四层单衣，背上披一件旧绵絮。夜间止有一条藁荐，一条破被单遮盖。（醒世恒言27卷）

今吾在井里只得一晌，世上却有十日，这道士多分是仙人。（二刻拍案惊奇24卷）

回头一看，连影子只得四人，好不凄惨！（石点头3卷）

那王老夫人，只得这位公子。（欢喜冤家6回）

第一例中“只得”和“止有”对举，说明其用法相仿。

七、“得”与表趋向的动词

“得”用在主要动词和趋向动词（最常见的是“来”和“去”）之间。现代苏州话里，动词后面一般不能直接加上趋向动词“来、去”。如：

弗贪吃着弗贪财，且喜我里情郎睞得来。（02.28）

姐儿昨夜嫁得来，情哥郎性急就忒在门前来。（03.20）

譬如良田美产，今日奔了，明日又可挣得来的。（古今小说10卷）

只得拾些儿残柴……束做两大捆，却又没有气力背负得去。（警世通言22卷）

我道你两弟兄辛勤苦力做得来，怎等他一家安享？（型世言4回）

难道举人、进士也是这等骗得来的？（鼓掌绝尘29回）

还能在其中插入宾语（有的是施事），形式为“V+N+得来/去”、“V+得+N

来/去”，如：

何况人家弟兄们争着祖父的遗产，不肯相让一些，情愿大块的东西作成别个得去了。（二刻拍案惊奇10卷）

他拿了我千贯的票子，若不夺得家事来，他好向那里讨？果然夺得来时，就与他些也不难了。（二刻拍案惊奇10卷）

天无绝人之路，或者该死个畜生撞个把得来，亦未可知。（翡翠园8出）

在书面文献里，作者常常把“V+得+来/去”和不用“得”的形式同时使用，如：

依我看来，这银子虽非是你设心谋得来的，也不是你辛苦挣来的。（古今小说2卷）

就是拐了，怎不与他逃去，却要杀他？便做是杀了，他自家也走得去的。（拍案惊奇36卷）

这布道袍因你爹去时是秋天，不曾拿得去，这裙是我穿的，你父亲拿去当钱与崔科，这两件他可认得。（型世言9回）

僧道钱，都是哄那十方施主三宝面上骗来的；经纪担头钱，都是那抠心挖脑算计得来的。（韩湘子全传11回）

有时，“得”还有保留“得到”的含义，这时，光从形式上看，很难区别。如：

看那大伯时，喉咙哑飒飒地出来道：“……有件事相烦你两个：与我去寻两个媒人婆子，若寻得来时，相赠二百足钱，自买一角酒吃。”二人打花了自去，一时之间，寻得两个媒人来。（古今小说33卷）

其中的“寻得来”，完全可以解释为“找”然后“得到”，后面的“寻得两个媒人来”就是“找到了”。

由此我们推测，现代吴语的“V+得+来/去”的形式就是从这样的用法发展过来的，其演变过程即，“得”原有的“得到”义逐渐淡薄，成为助词的一种用法。

另外一种情况是，可能补语和普通的趋向补语混用的例子，如：

自从出去赶趁，每日撰得几贯钱来，便无话说。有时撰不得来，周三那厮便骂：“你都是又喜欢汉子，贴了他！”不由分说。若撰不来，庆奴只得去到处熟酒店里柜头上，借几贯归家。撰得来便还他。（警世通言20卷）

这里的“撰得来”的几种形式各有不同：(1) 撰得几贯钱来（赚到钱）、(2) 撰不得来（赚不到）、(3) 撰不来（与前一个同）、(4) 撰得来（撰来）。其中(2)(3)两项是可能式，但是形式不一样，(4)与现代吴语的说法同。

在《山歌》中，有少数几处（5处）把“得”写成了“搭/答”，而且都用于连接趋向动词。其用法与上文所述一样。如：

喫娘打子哭哀哀，嘆见情郎踱搭来。（01.24）

姐儿正在疑惑，只听得窗外门敲。小阿奴奴连忙赶搭出去。（08.12）

後生家啰里学搭来油嘴，满口尽是荒唐。（08.13）

那时我裡情哥赠我介隻曲子，你依替我唱搭去宣宣。（09.01）

我晓得你勿痛苦勿肯招，等我掏醫吊你答起来。（琥珀匙6出）

撞着子新做亲介星顽皮精姐姐，日夜捉我搭来拈弄。（09.01）

末句的用法有不同，即“搭来”与“捉”呼应，成对使用。

八、一些与“得”有关的形式

(1) 得来：用在动词和补语之间，作用相当于助词“得”，常用于强调程度。如：

只可惜“万马奔天，群鹅扑地”，将潮比得来轻了。（警世通言23卷）

连满堂伏侍的人，都慌得来没头没脑，不敢说一句话。（拍案惊奇30卷）

他一家人，先从小的死起，死得来慌了，连夜逃去。（二刻拍案惊奇3卷）

饿得来有气无力，干不得什么事来。（钵中莲9出）

(2) 作为构词成分（语素），构成新词，常见的有：晓得、捨得。此外还

有：省得、直得（即“值得”）、当得、有得、会得、无得（没有）、没得（不要、别）等。但是其中“得”的含义虚实程度还有不同。这里的“得”，大多很难说是助词，因为结合紧密，拆开后不好解释，也许称为后缀比较合理。

晦气晦气，羊肉无得吃，倒惹一身臊，好弗色头。（钵中莲10出）

这两日……生意亦无得，怎么处？（党人碑12出）

恐怕他听见了，大家没得安稳。（钵中莲8出）

饥又没得吃，渴又没得饮，若捱三两日，可不饥做干瘪鲞？（韩湘子全传28回）

口内没得吃，手内没得用，无可奈何，便去撬墙掘壁掏摸过日。（石点头8卷）

石桥上走马有得僭记认？水面砍刀无损伤。（02.01）

有得穿有得吃的人，决不是灶下无柴，瓮中无米，有一餐没一餐的主子。（韩湘子全传20回）

方才说凭我吩咐他，都会得做，如今又说不会得，一味的胡遮乱掩，诳语欺人！（韩湘子全传14回）

你是做过大老官的，也在歌唱行里走过，决是会得歌，会得唱。（鼓掌绝尘31回）

还有，“拚”在《山歌》里一共出现5次，4个是“拚得”，意思都是“准备作出最大限度的牺牲以达到目的”。其用法介于构词成分和助词之间，如：

汗衫累子鏖糟拚得洗，连底湖胶打弗开。（娘打01.24）

九、结语

从本文所述来看，明末吴语中，“得”的用法，与通语（主要是官话）有很多相同点，如连接表程度、状态的补语，用于可能补语等。当然也有其特殊之处，一是有的用法与近代汉语（官话）相仿，如表示动作行为完成（曹广顺1995：74），一是与现代吴语的用法相同，如用于表示数量少的表达方式，与“消”的呼应等。

但是也有些形式与现代方言不同。如现代苏州话常在句末用“得来”（好得来），强调程度，但是在明末的文献里，只有用于连接补语的用例。又如表示完成的用法，在后来的方言里就很少见了。（这些请参见《明清吴语词典》中的有关条目）这都说明，语言在演变过程中，词语在各种条件的影响下，用法也在不断地变化，尤其是“得”这类虚词的用法，明显地会受到书面语和官话口语（在现代，就是普通话）的影响。

参考文献

- 曹广顺：《近代汉语助词》，语文出版社，1995
- 吕叔湘主编：《现代汉语八百词》（增订本），商务印书馆，1999
- 石汝杰：《明清吴语和现代方言研究》，上海辞书出版社，2006
- 石汝杰、陈榴竞：《山歌索引》，好文出版，1989
- 石汝杰、宫田一郎主编：《明清吴语词典》，上海辞书出版社，2005
- 石汝杰、黄明明：冯梦龙编《山歌》校注（之一），《熊本学園大学文学・言語学論集》第14卷第1号（通卷第27号），2007
- 石汝杰、黄明明：冯梦龙编《山歌》校注（之二），《海外事情研究》35卷1号，2007
- 太田辰夫：《中国语历史文法》（中译本），北京大学出版社，1987
- 王 力：《汉语史稿》，中华书局，1996
- 俞光中、植田均：《近代汉语语法研究》，学林出版社，1999